

2023年11月3日– 11月19日

# 靈魂與身體

金句:

以弗所書 4:4

身體只有一個， 靈只有一個，正如你們蒙召同有一個盼望；

回應式誦讀：

以西結書 18:1–4 (至；)

詩篇 42:1–4, 8, 11; 146:1

以西結書 1 耶和華的話又臨到我說：

**2 「你們在以色列地怎麼用這俗語說『父親吃了酸葡萄，兒女的牙酸倒了』呢？」**

3 主耶和華說：「我指著我的永生起誓，你們在以色列中，必不再有用這俗語的因由。

**4 看哪，世人都是屬我的；為父的怎樣屬我，為子的也照樣屬我；**

詩篇 1 神啊，我的心切慕你，如牡鹿切慕溪水。

**2 我的心渴想 神，就是永生 神；我幾時得朝見 神呢？**

3 我晝夜以眼淚當飲食；人不住地對我說：你的 神在哪裡呢？

**4 我從前與眾人同往，用歡呼稱讚的聲音與他們到 神的殿裡，大家守著聖日。我追想這些事，我的心極其悲傷。**

8 白晝， 耶和華必向我施慈愛；黑夜，我要歌頌禱告賜我生命的 神。

**11 我的心哪，你為何憂悶？為何在我裡面煩躁？應當仰望 神，因我還要稱讚他。他是醫治我臉上愁容的良藥，是我的 神。**

146 1 你們要讚美 耶和華。我的心哪，你要讚美 耶和華。

1  
Bible

(1) Psalms 11:1

1 In the Lord put I my trust: how say ye to my soul, Flee as a bird to your mountain?

(2) Psalms 90:1, 2, 16

1 Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.  
2 Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God.  
16 Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.

(3) Psalms 139:14

14 I will praise thee; for I am fearfully and wonderfully made: marvellous are thy works; and that my soul knoweth right well.

*Science and Health with Key to The Scriptures*  
by Mary Baker Eddy

(1) 477:6-7

Man is not a material habitation for Soul; he is himself spiritual.

(2) 478:3-4, 6-8, 12

What evidence of Soul or of immortality have you within mortality?  
What basis is there for the theory of indwelling spirit, except the claim of mortal belief?  
Who can see a soul in the body?

(3) 466:20-21

Soul or Spirit signifies Deity and nothing else. There is no finite soul nor spirit.

1  
聖經

(1) 詩篇 11:1

1 我是投靠 耶和華的；你們怎麼對我說：「你當像鳥逃往你們的山去」呢？

(2) 詩篇 90:1, 2, 16

1 主啊，你世代代作我們的居所。  
2 諸山未曾生出，地與世界你未曾造成，從恆古到永遠，你是 神。  
16 願你的作為向你僕人顯現；願你的榮耀向他們子孫顯明。

(3) 詩篇 139:14

14 我要稱讚你，因我受造，奇妙可畏；你的作為奇妙，這是我心深知道的。

科學與健康附聖經之鑰匙  
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 477:6-7

人不是作為 靈魂的物質居所；他本身是靈性的。

(2) 478:3-4, 6-8, 12

在必朽性之內，你有甚麼 靈魂或不朽性的證據呢？  
除了必朽信念的聲稱，靈居於身體之內的理論是以甚麼為根據的呢？  
誰能看見一個靈魂在身體之內？

(3) 466:20-21

靈魂或 靈象徵 神而別無其它。沒有有限的靈魂或靈。

(4) 477:19-2

Reflection of Spirit

Question. — What are body and Soul?

Answer. — Identity is the reflection of Spirit, the reflection in multifarious forms of the living Principle, Love. Soul is the substance, Life, and intelligence of man, which is individualized, but not in matter. Soul can never reflect anything inferior to Spirit.

Man inseparable from Spirit

Man is the expression of Soul. The Indians caught some glimpses of the underlying reality, when they called a certain beautiful lake “the smile of the Great Spirit.” Separated from man, who expresses Soul, Spirit would be a nonentity; man, divorced from Spirit, would lose his entity. But there is, there can be, no such division, for man is coexistent with God.

(5) 335:18-20 Nothing, 22

Soul and Spirit one

Nothing but Spirit, Soul, can evolve Life, for Spirit is more than all else.

Only by losing the false sense of Soul can we gain the eternal unfolding of Life as immortality brought to light.

2

Bible

(4) Exodus 3:1-5, 14

1 Now Moses kept the flock of Jethro his father in law, the priest of Midian: and he led the flock to the backside of the desert, and came to the mountain of God, even to Horeb.  
2 And the angel of the Lord appeared unto him in a flame of fire out of the midst of a bush: and he looked, and, behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed.  
3 And Moses said, I will now turn aside, and see this great sight, why the bush is not burnt.  
4 And when the Lord saw that he turned aside to see, God called unto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he said, Here am I.  
5 And he said, Draw not nigh hither: put off thy shoes from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground.  
14 And God said unto Moses, I AM THAT I AM: and he said, Thus shalt thou say unto the children of Israel, I AM hath sent me unto you.

(4) 477:19-2

靈的反影

問題：身體與 靈魂是甚麼？

答案：身份其是 靈的反影，是在於活的 原則，在於活的 愛那萬千形式之內的反影。靈魂是實質，是生命，也是人的智力，其是獨特的，而非在物質之中。 靈魂永不能反影任何少於 靈的。

人與 靈不可分離

人是 靈魂的表現。印第安人得到那潛在真實性的一些瞥見，於是他們稱某一美麗的湖為“偉大之 靈的笑容”。若 靈與人分離，而人是表現 靈魂的，那麼 靈將會是不存在的；人，脫離 靈，就會失去他的實體。但絕沒有，也不可能有那樣的割離，因為人是與 神共存的。

(5) 335:18-20 除了 靈, 22

靈魂與 靈為一

除了 靈，除了 靈魂並無其它能進化 生命，因為 靈比任何其它的偉大。

只有通過除去對 靈魂的錯誤意識，我們才能得到 生命的永恆展現，即不朽彰顯。

2

聖經

(4) 出埃及記 3:1-5, 14

1 摩西牧養他岳父米甸祭司葉特羅的羊群；一日領羊群往荒漠後頭去，到了 神的山，就是何烈山。  
2 耶和華的天使在荊棘中發出的火焰向摩西顯現；摩西觀看，不料，荊棘被火燒著，卻沒有燒毀。  
3 摩西說：「我要過去看這大異象，這荊棘為何沒有燒壞呢？」  
4 那時， 耶和華見他過去要看， 神就在荊棘中呼叫他說：「摩西，摩西。」他說：「我在這裡。」  
5 神說：「不要近前來。當把你腳上的鞋脫下來，因為你所站之地是聖地」；  
14 神對摩西說：「我是自有永有的」；又說：「你要對以色列人這樣說：『那自有的打發我到你們這裡來』」。

(5) Ephesians 4:4

4 There is one body, and one Spirit, even as ye are called in one hope of your calling;

(6) I Corinthians 15:10 by (to 1<sup>st</sup>.)

10 by the grace of God I am what I am:

Science and Health

(6) 588:9–19

I, or Ego. Divine Principle; Spirit; Soul; incorporeal, unerring, immortal, and eternal Mind.

There is but one I, or Us, but one divine Principle, or Mind, governing all existence; man and woman unchanged forever in their individual characters, even as numbers which never blend with each other, though they are governed by one Principle. All the objects of God's creation reflect one Mind, and whatever reflects not this one Mind, is false and erroneous, even the belief that life, substance, and intelligence are both mental and material.

(7) 305:6

Human reflection

Man, in the likeness of his Maker, reflects the central light of being, the invisible God. As there is no corporeality in the mirrored form, which is but a reflection, so man, like all things real, reflects God, his divine Principle, not in a mortal body.

(8) 208:25–29 A

Sickness as only thought

A material body only expresses a material and mortal mind. A mortal man possesses this body, and he makes it harmonious or discordant according to the images of thought impressed upon it.

(9) 264:13

Self-completeness

As mortals gain more correct views of God and man, multitudinous objects of creation, which before were invisible, will become visible. When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

(5) 以弗所書 4:4

4 身體只有一個，靈只有一個，正如你們蒙召同有一個盼望；

(6) 哥林多前書 15:10 我今日 (至第三個，)

10 我今日成了何等人，是蒙神的恩才成的，

科學與健康

(6) 588:9–19

我，即自我：神性原則；靈；靈魂；非肉體的，非謬誤的，不朽的及永恆的心靈。

僅有一我，或我們，僅有一神性原則，即心靈，治理著一切存在的；男女在他們獨特的性格上永恆不變，就如數字其永不互相混淆，即使他們都是由一原則所治理。神創造的一切事物都反映一心靈，而任何不反映此一心靈的，都是虛假和謬誤的，就如認為生命、實質和智力兼為精神與物質的那信念。

(7) 305:6

人類反影

人，是他創造者的樣式，反影著靈性存在的核心之光，看不見的神。在鏡像中毫無肉體存在，僅是一個反影，所以人，就如所有真實的，並非在一個必朽身體內，而是反影神，反影他的神性原則。

(8) 208:25–29 物質

疾病僅為意念上的

物質身體表達的僅是物質上的和必朽的心靈。必朽的人擁有此身體，並接受思想上的形像影響，使之和諧或不和諧。

(9) 264:13

自我完整

當必朽者取得有關對神與人更多的正確觀點時，以前諸多看不見的受造事物便會看得到。當我們領會生命就是靈，其永不在物質之內也不是物質的，這理解就會擴展為自我完整，發覺一切都在神之內，在美善之內，並不需要任何其它的意識。

(10) 506:18

Unfolding of thoughts

Spirit, God, gathers unformed thoughts into their proper channels, and unfolds these thoughts, even as He opens the petals of a holy purpose in order that the purpose may appear.

3

Bible

(7) Deuteronomy 10:12-14

12 And now, Israel, what doth the Lord thy God require of thee, but to fear the Lord thy God, to walk in all his ways, and to love him, and to serve the Lord thy God with all thy heart and with all thy soul,  
13 To keep the commandments of the Lord, and his statutes, which I command thee this day for thy good?  
14 Behold, the heaven and the heaven of heavens is the Lord's thy God, the earth also, with all that therein is.

Science and Health

(11) 467:1-7, 17-23

Question — What are the demands of the Science of Soul?

Answer. — The first demand of this Science is, "Thou shalt have no other gods before me." This *me* is Spirit. Therefore the command means this: Thou shalt have no intelligence, no life, no substance, no truth, no love, but that which is spiritual.

Soul not confined in body

Science reveals Spirit, Soul, as not in the body, and God as not in man but as reflected by man. The greater cannot be in the lesser. The belief that the greater can be in the lesser is an error that works ill. This is a leading point in the Science of Soul, that Principle is not in its idea. Spirit, Soul, is not confined in man, and is never in matter.

(12) 282:23

There is no inherent power in matter; for all that is material is a material, human, mortal thought, always governing itself erroneously.

1 翻譯自英文英王欽定本聖經

(10) 506:18

意念的開展

靈，神，將未成形的意念集入其恰當的渠道，並開展那些意念，就如祂綻放神聖目的的花瓣，為使目的可以呈現。

3

聖經

(7) 申命記 10:12-14

12 「以色列啊，現在 耶和華—你 神向你所要的是甚麼呢？只要你敬畏 耶和華—你的神，遵行他的道，愛他，盡心盡性事奉 耶和華—你 神，  
13 遵守 耶和華的誡命律例，那是我今日所吩咐你的，為要叫你得福的？<sup>1</sup>  
14 看哪，天和諸天上的天，地和大地上所有的，都屬 耶和華—你的 神。

科學與健康

(11) 467:1-7, 17-23

問題：靈魂之‘科學’的要求是甚麼？

答案：這‘科學’的第一要求是，除了我以外，你不可有別的眾神”。這個我就是 靈。因此這誡命意指：你不可有不是屬靈的智能、生命、實質、真理、愛。

靈魂不被局限在身體之內

‘科學’揭示 靈，靈魂並不在身體之內，神不在人之內，卻是由人來反影。較大的不能在較小的之內。認為較大的能在較小的之內的信念，是個產生惡果的謬誤。原則不在其意念之中，這是 靈魂之‘科學’的核心點。靈，靈魂並不局限在人之內，且絕不在物質之中。

(12) 282:23

在物質中無任何固有的力量；因為所有物質的一切，就是個物質的、人類的、必朽的意念，其總是謬誤地管治自己。

(13) 428:8

To divest thought of false trusts and material evidences in order that the spiritual facts of being may appear, — this is the great attainment by means of which we shall sweep away the false and give place to the true. Thus we may establish in truth the temple, or body, “whose builder and maker is God.”

4

Bible

(8) Psalms 84:1–4

1 How amiable are thy tabernacles, O Lord of hosts!  
2 My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the Lord: my heart and my flesh crieth out for the living God.  
3 Yea, the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, even thine altars, O Lord of hosts, my King, and my God.  
4 Blessed are they that dwell in thy house: they will be still praising thee.

(9) I Kings 17:1, 8–19, 22–24

1 And Elijah the Tishbite, who was of the inhabitants of Gilead, said unto Ahab, As the Lord God of Israel liveth, before whom I stand, there shall not be dew nor rain these years, but according to my word.  
8 And the word of the Lord came unto him, saying,  
9 Arise, get thee to Zarephath, which belongeth to Zidon, and dwell there: behold, I have commanded a widow woman there to sustain thee.  
10 So he arose and went to Zarephath. And when he came to the gate of the city, behold, the widow woman was there gathering of sticks: and he called to her, and said, Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drink.  
11 And as she was going to fetch it, he called to her, and said, Bring me, I pray thee, a morsel of bread in thine hand.  
12 And she said, As the Lord thy God liveth, I have not a cake, but an handful of meal in a barrel, and a little oil in a cruse: and, behold, I am gathering two sticks, that I may go in and dress it for me and my son, that we may eat it, and die.

(13) 428:8

要擺脫錯誤信賴的意念與物質的證明，以便靈性存在的靈性事實可呈現，——通過這些方法的重大成就，我們將會掃除虛假的，並讓位於真正的。由此在真理上我們可建立殿，即身體，“就是 神所經營所建造的。”

4

聖經

(8) 詩篇 84:1–4

1 大軍之 耶和華啊，你的帳幕何等可親。  
2 我羨慕渴想 耶和華的院宇；我的心腸，我的肉體向永生 神呼叫。  
3 大軍之 耶和華—我的 王，我的 神啊，在你祭壇那裡，麻雀為自己找著房屋，燕子為自己找著生雛之窩。  
4 如此住在你殿中的便為有福。他們仍要讚美你。

(9) 列王紀上 17:1, 8–19, 22–24

1 基列居住的提斯比人以利亞對亞哈說：「我指著所事奉永生 耶和華—以色列的 神起誓，這幾年我若不禱告，必不降露，不下雨。」  
8 耶和華的話臨到他說：  
9 「你起身往西頓的撒勒法去，住在那裡；看哪，我已吩咐那裡的一個寡婦供養你。」  
10 以利亞就起身往撒勒法去。到了城門，見有一個寡婦在那裡撿柴，以利亞呼叫她說：「求你用器皿取點水來給我喝。」  
11 她去取水的時候，以利亞又呼叫她說：「也求你拿點餅來給我。」  
12 她說：「我指著永生耶和華—你的神起誓，我沒有餅，壇內只有一把麵，瓶裡只有一點油；看哪，我正在找兩根柴，我好回家為我和我兒子作餅，好叫我們吃了，就死吧。」

13 And Elijah said unto her, Fear not; go and do as thou hast said: but make me thereof a little cake first, and bring it unto me, and after make for thee and for thy son.  
 14 For thus saith the Lord God of Israel, The barrel of meal shall not waste, neither shall the cruse of oil fail, until the day that the Lord sendeth rain upon the earth.  
 15 And she went and did according to the saying of Elijah: and she, and he, and her house, did eat many days.  
 16 And the barrel of meal wasted not, neither did the cruse of oil fail, according to the word of the Lord, which he spake by Elijah.  
 17 And it came to pass after these things, that the son of the woman, the mistress of the house, fell sick; and his sickness was so sore, that there was no breath left in him.  
 18 And she said unto Elijah, What have I to do with thee, O thou man of God? art thou come unto me to call my sin to remembrance, and to slay my son?  
 19 And he said unto her, Give me thy son. And he took him out of her bosom, and carried him up into a loft, where he abode, and laid him upon his own bed.  
 22 And the Lord heard the voice of Elijah; and the soul of the child came into him again, and he revived.  
 23 And Elijah took the child, and brought him down out of the chamber into the house, and delivered him unto his mother: and Elijah said, See, thy son liveth.  
 24 And the woman said to Elijah, Now by this I know that thou art a man of God, and that the word of the Lord in thy mouth is truth.

## Science and Health

### (14) 307:25–26 The

The divine Mind is the Soul of man, and gives man dominion over all things.

### (15) 14:16–18

Sorrow is turned into joy when the body is controlled by spiritual Life, Truth, and Love.

### (16) 249:32

Philosophical blunders

We run into error when we divide Soul into souls, multiply Mind into minds and suppose error to be mind, then mind to be in matter and matter to be a lawgiver, unintelligence to act like intelligence, and mortality to be the matrix of immortality.

13 以利亞對她說：「不要懼怕。可以照你所說的去作吧。只要先為我作一個小餅拿來給我，然後為你和你兒子作餅。」

14 因為 耶和華—以色列的 神如此說：壇內的面必不減少，瓶裡的油必不缺短，直到 耶和華使雨降在地上的日子。」

15 婦人就照以利亞的話去行。她和她家中的人，並以利亞，吃了許多日子。

16 壇內的面果不減少，瓶裡的油也不缺短，正如 耶和華藉以利亞所說的話。

17 這些事以後，作那家主母的婦人，她兒子病了；病得甚重，以致身無氣息。

18 婦人對以利亞說：「 神的人哪，我與你何干？你竟到我這裡來，使 神想念我的罪，以致我的兒子死呢？」

19 以利亞對她說：「把你兒子交給我。」以利亞就從婦人懷中將孩子接過來，抱到他所住的樓中，放在自己的床上，

22 耶和華聽允以利亞的話，孩子的元魂仍入他的身體，他就活了。

23 以利亞將孩子從樓上抱下來，進屋子交給他母親，說：「看哪，你的兒子活了。」

24 婦人對以利亞說：「現在我知道你是 神的人， 耶和華藉你口所說的話是真的。」

## 科學與健康

### (14) 307:25–26 神性

神性 心靈是人的 靈魂，並賦予人權柄管治萬物。

### (15) 14:16–18

當靈性的 生命， 真理和 愛控制身體，悲哀會轉為喜樂。

### (16) 249:32

哲學上的大錯

當我們將靈魂分為諸多靈魂，將心靈增至諸多心靈，並假設謬誤為心靈，接著認為心靈在物質中並且物質是立法者，非智力的行事如有智力的，並且將必朽性作為不朽性的基質，我們就犯錯了。

(17) 311:14–17, 19

Soul impeccable

Through false estimates of soul as dwelling in sense and of mind as dwelling in matter, belief strays into a sense of temporary loss or absence of soul, spiritual truth.

So long as we believe that soul can sin or that immortal Soul is in mortal body, we can never understand the Science of being. When humanity does understand this Science, it will become the law of Life to man, — even the higher law of Soul, which prevails over material sense through harmony and immortality.

(18) 427:1

Life not contingent on matter

If it is true that man lives, this fact can never change in Science to the opposite belief that man dies. Life is the law of Soul, even the law of the spirit of Truth, and Soul is never without its representative. Man's individual being can no more die nor disappear in unconsciousness than can Soul, for both are immortal. If man believes in death now, he must disbelieve in it when learning that there is no reality in death, since the truth of being is deathless. The belief that existence is contingent on matter must be met and mastered by Science, before Life can be understood and harmony obtained.

(19) 114:23–27

Causation mental

Christian Science explains all cause and effect as mental, not physical. It lifts the veil of mystery from Soul and body. It shows the scientific relation of man to God, disentangles the interlaced ambiguities of being, and sets free the imprisoned thought.

(20) 261:4, 24

Hold thought steadfastly to the enduring, the good, and the true, and you will bring these into your experience proportionably to their occupancy of your thoughts.

Immutable identity of man

Breaking away from the mutations of time and sense, you will neither lose the solid objects and ends of life nor your own identity. Fixing your gaze on the realities supernal, you will rise to the spiritual consciousness of being, even as the bird which has burst from the egg and preens its wings for a skyward flight.

(17) 311:14–17, 19

靈魂無瑕

對靈魂居於官感及心靈居於物質的錯誤評估，信念便誤入了暫時失落的感覺，或覺得靈魂，靈性真理不在。

只要我們相信靈魂能犯罪或不朽的 靈魂在必朽身體之內，我們便永不能理解靈性存在的‘科學’。當人理解這‘科學’時，對人而言，其將會成為 生命的律法，——乃至更高的 靈魂律法，其以和諧與不朽戰勝物質意識。

(18) 427:1

生命不取決於物質

倘若人存活是真的，那麼該事實在‘科學’上絕不能被改變為人是死亡的這相反的信念。 生命是 靈魂的律法，即 真理之靈的律法，並且 靈魂絕不會沒有其代表。人的獨特靈性存在好比 靈魂，不能死亡或消失於無意識中，因為兩者都是不朽的。如果人現在相信死亡，而當他認知到死亡毫無真實時，就必然對其不信，因為靈性存在的真理就是沒有死亡。對存在是取決於物質的這信念，必要通過‘科學’來面對及控制， 生命才能被理解及獲得和諧。

(19) 114:23–27

因果，精神上

基督科學解釋一切的因與果為精神上的，而非身體上的。基督科學揭開 靈魂與身體神秘的幔子。其展示人與 神在科學上的關係，解開靈性存在的交錯含糊不清，並釋放被禁錮的思想。

(20) 261:4, 24

對持久的、美善的、真正的，要堅定把持在思想上，相應它們在你意念的佔據程度，你會將之納入你的體驗中。

人的不變身份

擺脫時間及官感上的變異，你不會失去實質事物及生命目標，也不會失去你自己的身份。把你的注視集中在天上的真實性，你便會提升到那存在的靈性意識，就如鳥兒破卵而出整妝其羽翼作朝天的飛翔。

(10) Ezekiel 18:1, 4 (to :)

1 The word of the Lord came unto me again, saying,  
4 Behold, all souls are mine; as the soul of the father, so also the soul of the son is mine:

(11) Matthew 4:1–11, 24

1 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil.  
2 And when he had fasted forty days and forty nights, he was afterward an hungered.  
3 And when the tempter came to him, he said, If thou be the Son of God, command that these stones be made bread.  
4 But he answered and said, It is written, Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God.  
5 Then the devil taketh him up into the holy city, and setteth him on a pinnacle of the temple,  
6 And saith unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down: for it is written, He shall give his angels charge concerning thee: and in their hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.  
7 Jesus said unto him, It is written again, Thou shalt not tempt the Lord thy God.  
8 Again, the devil taketh him up into an exceeding high mountain, and sheweth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;  
9 And saith unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and worship me.  
10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.  
11 Then the devil leaveth him, and, behold, angels came and ministered unto him.  
24 And his fame went throughout all Syria: and they brought unto him all sick people that were taken with divers diseases and torments, and those which were possessed with devils, and those which were lunatic, and those that had the palsy; and he healed them.

## Science and Health

(21) 333:26–27

The divine image, idea, or Christ was, is, and ever will be inseparable from the divine Principle, God.

(10) 以西結書 18:1, 4 (至第二個；)

1 耶和華的話又臨到我說：  
4 看哪，世人都是屬我的；為父的怎樣屬我，為子的也照樣屬我；

(11) 馬太福音 4:1–11, 24

1 當時，耶穌被 靈引到曠野，受魔鬼的試探。  
2 他禁食四十晝夜，後來就餓了。  
3 那試探人的進到他前來，他說：「你若是神的兒子，可以吩咐這些石頭變成食物。」  
4 耶穌卻回答說：「經上記著說：人活著，不是單靠食物，乃是靠 神口裡所出的一切話。」  
5 魔鬼就帶他進了聖城，使他站在殿頂上，  
6 對他說：「你若是 神的兒子，可以跳下去；因為經上記著說：『主要為你囑咐他的天使；他們就必用手扶著你，免得你的腳甚麼時候碰著石頭。』」  
7 耶穌對他說：「經上又記著說：『你不可試探 主—你的 神。』」  
8 魔鬼又帶他上了一座極高的山，將世上的列國與列國的榮華都指給他看；  
9 對他說：「你若俯伏敬拜我，我就把這一切都賜給你。」  
10 當下耶穌對他說：「撒但，退去吧。因為經上記著說：『當敬拜 主—你的 神，單要事奉他。』」  
11 於是，魔鬼離了耶穌，忽然有天使來伺候他。  
24 他的名聲就傳遍了敘利亞。那裡的人把一切害各樣疾病、各樣疼痛的病人，和那些被鬼魔所附的、癲癩的、癱瘓的，都帶了來；耶穌就治好了他們。

## 科學與健康

(21) 333:26–27

神性形像，意念，即 基督其曾是，正是，及永遠將是，不與神性 原則分離的，不與 神分離的。

(22) 309:24–26

The Science of being shows it to be impossible for infinite Spirit or Soul to be in a finite body or for man to have an intelligence separate from his Maker.

(23) 428:3–6 A

Vision opening

A demonstration of the facts of Soul in Jesus' way resolves the dark visions of material sense into harmony and immortality.

(24) 6:23–24

Jesus uncovered and rebuked sin before he cast it out.

(25) 7:1–2

The only civil sentence which he had for error was, "Get thee behind me, Satan."

(26) 136:5–6

He claimed no intelligence, action, nor life separate from God.

(27) 91:5, 16

Let us rid ourselves of the belief that man is separated from God, and obey only the divine Principle, Life and Love. Here is the great point of departure for all true spiritual growth. Absorbed in material selfhood we discern and reflect but faintly the substance of Life or Mind. The denial of material selfhood aids the discernment of man's spiritual and eternal individuality, and destroys the erroneous knowledge gained from matter or through what are termed the material senses.

(28) 239:16–18, 20

To ascertain our progress, we must learn where our affections are placed and whom we acknowledge and obey as God. The objects we pursue and the spirit we manifest reveal our standpoint, and show what we are winning.

(22) 309:24–26

靈性存在的‘科學’展示出，無限之 靈或 靈魂在於一個有限身體內，或人有與其 創造者脫離的智力，是不可能的。

(23) 428:3–6 靈魂

視像大開

靈魂的事實在耶穌之道的顯示上將物質意識的黑暗視象化解為和諧與永生的。

(24) 6:23–24

耶穌把罪惡趕出之前先將其揭露並譴責。

(25) 7:1–2

他對謬誤唯一禮貌的話是“撒旦，退我後邊去吧。”

(26) 136:5–6

他聲稱沒有任何智力、行動或生命與 神分離。

(27) 91:5, 16

讓我們除去自己認為人與 神是分離的該信念，而只服從神性 原則，服從 生命和愛。這是一切真正靈性上增長的重大出發點。融入物質自身上，我們便只微弱地辨別和反影響 生命或 心靈的實質。對物質本身的拒絕有助於對人的靈性和永恆獨特性的辨別力，並且毀除從物質或通過稱為物質意識上得來的謬誤知識。

(28) 239:16–18, 20

要確定我們的進步，我們必須認知到我們的關愛投放在何處，及我們承認並遵從作為 神的是誰。  
我們追求的意向及我們展示的靈顯露我們的立場，並且表現出我們在贏取甚麼。

(12) Psalms 103:1

1 Bless the Lord, O my soul: and all that is within me, bless his holy name.

## Science and Health

(29) 249:31 (only)

Man is the reflection of Soul.

(12) 詩篇 103:1

1 我的心哪，你要稱頌 耶和華。凡在我裡面的，也要稱頌他的聖名。

## 科學與健康

(29) 249:31 (只一句)

人是 靈魂的反影。

©2023 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ - 引文版授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia))。

©2023 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) .